

СЕМАНТИКА НАРЕЧИЯ В ПРОИЗВОДСТВЕННО-ТЕХНИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

Висвітлено питання, які пов'язані із функціонуванням прислівників у виробничо-технічному тексті: розглянуто поняття виробничо-технічного тексту, проаналізовано особливості прислівника як частини мови, на основі базової класифікації прислівників російської мови дано лексико-семантичне групування прислівників, які використовуються у виробничо-технічному дискурсі.

Ключові слова: виробничо-технічний текст, прислівник, лексико-семантичні групи прислівників.

Освещены вопросы, связанные с функционированием наречий в производственно-техническом тексте: рассмотрено понятие производственно-технического текста, проанализированы особенности наречия как части речи, на основе базовой классификации наречий русского языка представлена лексико-семантическая группировка наречий, используемых в производственно-техническом дискурсе.

Ключевые слова: производственно-технический текст, наречие, лексико-семантические группы наречий.

The article deals with the problems of adverbs' functioning in the texts on industry and engineering. The article analyzes the notion of the text on industry and engineering and the peculiarities of the adverb as a part of speech. It provides industrial and engineering discourse adverbs' lexico-semantic grouping on the basis of the Russian language adverbs basic classification.

Keywords: industrial engineering text, adverb, adverbial lexico-semantic groups.

Наречная лексика, занимающая значительное место в словарном составе русского языка, его грамматическом и коммуникативном строе, издавна является объектом исследовательского интереса специалистов различных областей лингвистического знания (см. об этом: [11, с. 2–4]). И все же, несмотря на постоянное внимание ученых к изучению семантики и закономерностей функционирования наречия, исследователи этого участка языковой системы констатируют меньшую научную разработанность категории наречия в сравнении с другими частями речи [11].

Как известно, наречная система русского языка реализуется множеством своих функциональных вариантов, в каждом из которых с разной степенью отчетливости проступают специфические особенности адвербиальной лексики. Однако различные функциональные подсистемы русского наречия изучены в разной степени. Так, только начинается исследование особенностей функционального поведения наречий в научной речи [12], в то время как задача комплексного описания наречной лексики, функционирующей в производственно-техническом дискурсе, все еще требует своего решения. Опыт такого рода описания представлен в настоящей работе. В конкретные задачи исследования входит: 1) кратко охарактеризовать понятие «производственно-технический текст»; 2) принять рабочее определение наречия как части речи; 3) на основе сформированного корпуса наречий, извлеченных методом сплошной выборки из текстов производственно-технического профиля, осуществить семантическую классификацию наречной лексики.

Материалом для исследования послужили более 300 наречий, отмеченных в контекстах, извлеченных из технических текстов, относящихся к области машиностроения, маркшейдерии, горного дела и электротехники.

Понятие «производственно-технический текст» является видовым по отношению к более широкому понятию «научный текст». Традиционно научный текст, в котором фиксируется фрагмент научной деятельности, рассматривается как единица коммуникации, осуществляемой на специальном подязыке, часто называемом языком для специальных целей (LSP). Он представляет собой «функциональную разновидность естественного языка, в которой аккумулировано и сохранено специальное знание, и обеспечивает адекватное и эффективное общение специалистов в определенной предметной области» [6, с. 78].

У языков для специальных целей, обслуживающих различные сферы специальных знаний и материально репрезентированных соответствующими массивами научно-технических текстов, имеются общие черты, присущие всем им или большинству из них, так называемые интегральные признаки, которые и позволяют объединить все эти многочисленные языки в пределах целостной функциональной разновидности – языка науки [10, с. 25].

Ученые отмечают, что специфика языка науки вытекает из специфики научного мышления, его обобщенного и абстрагированного характера. Для научной речи, по наблюдениям многочисленных исследователей, типичны смысловая точность, безобразность, скрытая эмоциональность, объективность изложения. Все эти черты находят свое выражение в строгой нормированности, стандартизованности, точности, ясности и лаконичности в выражении мыслей, терминологичности речи, широком использовании абстрактной лексики, употреблении слов в их предметном, конкретном значении, безличности, последовательности, завершенности, полноте высказывания и т. д., свойственных научным текстам [5, с. 165].

В то же время исследования конкретных подязыков показывают, что, несмотря на ряд общих черт, язык науки не может оставаться единым во всех своих проявлениях в таких сферах специальных знаний, как наука, техника и производство. В частности, Т. С. Пристайко отмечает, что для внутрителиевой дифференциации текстов по металлургии существенное значение имеет первоначальное разделение их на собственно научные и производственно-технические, различающиеся сферами функционирования и связанными с ними видами деятельности человека [10, с. 27]. На целесообразности такого разделения настаивают многие зарубежные и отечественные лингвисты, обосновывающие существование наряду с языком науки особой функциональной разновидностью – языка техники [4; 2] или производственно-технического стиля [1, с. 234; 8, с. 7; 9, с. 8–10 и др.]. Существенным аргументом в данном случае является и мнение коллектива исследователей, полностью нами разделяемое: «Хотя в конечном счете назначение как научных, так и произведений на производственную тему – зафиксировать и сообщить специалистам соответствующую информацию, задачи научной и производственной деятельности не совпадают, наука занимается исследованиями тех или иных сторон действительности, тогда как производственная деятельность – область приложения научных знаний» [13, с. 55].

Тексты производственно-технического профиля соотношены с жизненно важной сферой бытия человека – трудовой деятельностью, производством материальных ценностей, орудий труда, технических объектов. В отличие от научно-теоретической сферы, деятельность сознания в сфере производства направлена на создание жизненно необходимых материальных ценностей с использованием для этого всех имеющихся научных достижений. Проанализированные нами тексты (см. Источники фактического материала) относятся к специальной области «Тех-

нология машиностроения», тематически сопряженной со сферой техники, что позволяет рассматривать их как тексты производственно-технического профиля.

В производственно-техническом тексте как в когнитивном пространстве объединены разнообразные концепты и категории, связанные между собой сетью отношений. Они служат средством формирования информационной ценности текста и образуют план содержания. Не последнюю роль в вербализации специальных знаний играет наречие, принадлежащее к числу кардинальных частей речи, которые «обслуживают в первую очередь познавательно-классификационную деятельность человека и сами способствуют её прогрессу» [1, с. 31]. По подсчетам некоторых ученых, наречия составляют в лексико-номинативной структуре производственно-технических текстов около 3,2 % [10, с. 88].

Наречие – одна из молодых частей речи, формирование которой продолжается и в наши дни, поэтому очень часто в характеристиках этого класса слов ученые подчеркивают, что «категория наречия расплывчата и мало определена» [3, с. 282].

В настоящем исследовании мы исходим из так называемого узкого понимания наречия, отграничивая его как лексико-грамматический разряд от категории состояния, модальных слов, некоторых частиц. В качестве рабочего определения наречия мы будем использовать определение, предложенное Л. А. Савёловой. В соответствии с ним *наречием* называется «лексико-грамматический разряд слов, которые (1) обозначают непроцессуальный признак различных характеристик предмета – действия, отношения, состояния, положения, непроцессуального и процессуального признака; (2) не имеют системы форм словоизменения; (3) выступают в предложении в роли детерминантов или присловных [качественно-определяющих либо обстоятельственных] распространителей» [11, с. 10]. В таком понимании наречная лексика характеризуется относительной однородностью семантико-синтаксических свойств, что делает сопоставимым описание функционально-семантического потенциала значительного корпуса единиц.

Существенным для нашего исследования является вопрос о классификации наречий. Как известно, в научной литературе существует несколько подходов к классификации наречий. Это объясняется неоднородностью наречий по их значению.

Ученые отмечают, что распределение русских наречий по разрядам на основе их семантической общности имеет давние традиции (М. В. Ломоносов выделял 16 групп наречий в зависимости от «разных знаменований», А. А. Барсов – до 35, А. А. Шахматов разграничивал 6 классов наречий с точки зрения выражения ими «представлений о качествах-свойствах и отношениях» и т. д.). В настоящее время вошли в научный обиход и получили признание различные семантические классификации наречий (В. В. Виноградов; РГ 1980; М. В. Филипенко). Тем не менее проблема выделения и систематизации семантических классов наречной лексики до сих пор остаётся актуальной [11, с. 20].

Одним из самых распространенных является деление наречий на обстоятельственные и определяющие (качественные, собственно характеризующие), восходящее к русской грамматике начала XIX в. (см. об этом: [3, с. 306]).

В нашем исследовании мы опираемся на базовую классификацию, предложенную и разработанную Л. А. Савёловой [11].

Согласно Л. А. Савёловой, «наречия включены в систему средств репрезентации таких семантических категорий, как количественность / квантитативность; качественность / квалитативность; время / временные отношения; пространственность; обусловленность; отношение» [11, с. 22]. Иными словами, наречия делятся на шесть классов: количественные, квалификативные, пространственные, временные, наречия обусловленности и модальные. Опираясь на данную классифика-

цию, сформируем и рассмотрим лексико-грамматические группы анализируемых наречий.

Квалификативные наречия образуют самый обширный класс единиц. Они выступают как качественные характеристики процессуального признака. В научно-литературном жанре наречия характеризуют способ выполнения действия. В основе адвербиальной семантики данных наречий находятся признаки, воспринимаемые органами чувств ('цвет', 'запах', 'вкус', 'звук', 'положение в пространстве' и др.), признаки, связанные с характеристикой состояния человека, с этической и эстетической оценкой ситуации, со способом выполнения действия. Все наречия этого класса вовлечены в организацию и формальное представление смыслового сектора 'КАК'. Особое место в составе квалификативных наречий занимают лексемы с компонентом значения 'с точки зрения' / 'в аспекте': *автономно, аналитически, асимптотически, бессистемно, веерообразно, графически, децентрализовано, изолированно, математически* и т. п. Л. А. Савелова условно называет их аспектными [11, с. 23].

Количественные наречия включают лексемы, выражающие значение 'сколько, в каком количестве' или обозначающие интенсивность проявления признака. Наречия этого класса соотносятся с разными ключевыми смыслами, означенными исходными местоимениями, это смыслы 'СКОЛЬКО', 'НАСКОЛЬКО' и 'КАК' и выражают интенсивность проявления признака: *вдвое, длительно, ежемесячно, ежегодно, ежесменно, серийно* и т. п.

Временные наречия. Необходимость в четкой логической структуре научной речи обуславливает широкое использование в связующей функции временных наречий, таких как: *сначала, затем, немедленно, мгновенно, регулярно*.

Пространственные наречия. К пространственным наречиям можно отнести *внутри, извне, высоко, глубоко* и т. п.

По мнению Л. А. Савеловой, **пространственные** и **временные** наречия являются репрезентантами сложных и разнообразных по способам проявления семантических категорий – пространства и времени [11, с. 23].

Модальные слова, как правило, стоят в начале предложения и служат для объединения частей текста, логически связанных друг с другом. Модальные наречия оформляют разные участки сектора 'КАК' в смысловом пространстве русского языка. В составе модальных слов как самостоятельной части речи различаются собственно модальные слова (*конечно, например, известно*) и функционально модальные слова (*безусловно, действительно, по-нашему*)

К классу **наречий со значением обусловленности** относятся наречия причины и цели, которые, соответственно, выражают ключевые смыслы 'ПОЧЕМУ', 'ОТЧЕГО' и 'ЗАЧЕМ' и типичны для разговорной речи, поэтому не целесообразно рассматривать наречия обусловленности в сфере научного жанра.

Семантическая классификация наречной лексики имеет реляционный и нежёсткий характер, что обусловлено гибкостью и подвижностью структуры того участка смыслового пространства языка, который объективируется наречиями. В то же время для функционального анализа наречий и характеристики их прагмасемантического потенциала представляет интерес выявление особенностей реализации базовых семантических категорий наречными средствами в конкретных наречных подсистемах. Исходя из этого, продолжим анализ рассматриваемых наречий с точки зрения их лексико-семантической группировки. Учет лексической семантики наречий, функционирующих в производственно-технических текстах, позволил выделить 13 ЛСГ наречий:

1. ЛСГ «наречия с общей семантикой направления»: *параллельно, вкрест, внахлестку, навстречу, прямолинейно, слева направо, снизу вверх, мимо, диаго-*

нально. См.: «Одинарные перемычки сооружают из двух-четырех стоек, к которым со стороны движения воздуха прибавляют **внахлестку, сверху вниз**, доски или обаполы» (ГД, с. 346).

2. ЛСГ «наречия с общей семантикой способа производства»: *вручную, вхолдную, всухую, прессованием, серийно, секционно, стохастически, комплектно, самотеком*. См.: «Например, в одном и том же цехе одни детали могут изготавливаться **единично**, другие **серийно**, третьи **массовым порядком**» (ТТМ, с. 13); «...увеличивается дробление угля, который **самотеком** спускается в откаточный штрек, а это приводит к большому пылеобразованию и др.» (ГД, с. 59).

3. ЛСГ «наречия с общей семантикой характеристики внешнего вида и формы»: *подковообразно, соосно, пропорционально, тангенциально, шарнирно, графически, герметически, вчерне, начисто, грубо*. См.: «Рольганги размещают **прямолинейно, подковообразно** или замкнуто в виде вытянутой буквы «о» (ТТМ, с. 502).

4. ЛСГ «наречия с общей семантикой очередности и повторения»: *непрерывно, периодически, повторно, поступательно, поочередно, циклически, ежегодно, круглосуточно, ежесменно*. См.: «От главного штрека на каждый блок проводят **блоковые квершлага**, которые вскрывают **первоначально** часть или все пласты свиты в зависимости от числа **одновременно** вскрываемых пластов» (ГД, с. 55).

5. ЛСГ «наречия с общей семантикой предназначения и сферы применения»: *математически, научно, технически, технологически, химически*. См.: «Полученные отсчеты **математически** приводят к оси конструкции» (МН, с. 62).

6. ЛСГ «наречия с общей семантикой скорости»: *быстро, плавно, медленно*. См.: «Деталь **медленно** перемещается параллельно оси круга на протяжении всей поверхности, а затем возвращается в исходное положение» (ТТМ, с. 107).

7. ЛСГ «наречия с общей семантикой подобия и отличия»: *наоборот, одинаково, иначе*. См.: «Все детали, размеры которых не будут выходить за пределы допустимых отклонений, будут **одинаково** годны для работы в машине или взаимозаменяемы» (ТТМ, с. 43).

8. ЛСГ «наречия с общей семантикой положения объекта в пространстве»: *вертикально, горизонтально, прямо, косо, перпендикулярно, диагонально, поперечно, внутри, высоко, глубоко, изолированно, отдельно, прямолинейно, симметрично / эксцентрично*. См.: «При шлифовании **прямозубых** колес круг движется **вертикально**, а при обработке **косозубых** колес – под углом наклона зубьев колеса $\beta_{ш}$ » (ТТМ, с. 344);

9. ЛСГ «наречия с общей семантикой оценки»: *выгодно/невыгодно, значительно, мало, ничтожно, легко, затруднительно, трудно, невозможно, рационально / нерационально, рентабельно / нерентабельно, эффективно / неэффективно, положительно / отрицательно, дорого / дешево, идеально-качественно, плохо*. См.: «Этим способом литья получают отливки из любых сплавов, в том числе **плохо** поддающихся обработке резанием и давлением» (ТТМ, с. 24).

10. ЛСГ «наречия с общей семантикой времени»: *иногда, заведомо, редко, крайне редко, предварительно*. См.: «...**поздно** обнаружен очаг пожара или **несвоевременно** начато тушение пожара, и он принял большие размеры...» (ГР, с. 391).

11. ЛСГ «наречия с общей семантикой предела»: *максимально / минимально, предельно, полностью*. См.: «Максимальный операционный припуск получается, когда на предшествующей ступени обработки допуск не использован, а на данной ступени допуск использован **полностью**» (ТТМ, с. 36).

12. ЛСГ «наречия с общей семантикой межобъектных отношений»: *попарно, по отдельности, раздельно / вместе, синхронно, совместно, сам по себе*. См.: «При этом учитываются угол падения, число **совместно** вскрываемых пластов, расстояние между ними» (ГР, с. 51).

13. ЛСГ «наречия с общей семантикой восприятия (звук и визуально)»: *бесшумно, заметно, наглядно*. См.: «Поэтому зубчатые колеса должны быть достаточно прочны и долговечны, надежно, **бесшумно** и плавно работать при условии правильной эксплуатации» (ТТМ, с. 306).

Как видим, наречия в технической литературе служат семантическим уточнителем действия, процесса, состояния, признака, совершаемого, испытываемого предметом или приписываемого ему. Перечень лексико-семантических групп и их лексическое наполнение свидетельствуют, что в производственно-техническом тексте функционируют наречия достаточно широкого диапазона, разнообразные по выражаемой семантике.

Дальнейшую перспективу исследования составит рассмотрение наречий по их соотношению с пластами лексики производственно-технического текста: общеупотребительной, общенаучной и общетехнической и терминологической; изучение сочетаемостных возможностей наречия в специальном тексте; сравнительно-сопоставительное описание наречных систем специальной и художественной речи.

Библиографические ссылки

1. **Березин Ф. М.** Общее языкознание / Ф. М. Березин, Б. Н. Головин. – М. : Просвещение, 1979. – 416 с.
2. **Винье Ж.** Язык французской технической литературы / Ж. Винье, А. Мартэн. – М. : Наука, 1981. – 118 с.
3. **Виноградов В. В.** Русский язык (грамматическое учение о слове) / В. В. Виноградов. – М. : Высш. шк., 1986. – 640 с.
4. **Гавранек Б. О.** О функциональном расслоении литературного языка / Б. О. Гавранек // Пражский лингвистический кружок / сост., ред. и предисл. Н. А. Кондрашова. – М., 1967. – 559 с.
5. **Кожина М. Н.** Стилистика русского языка / М. Н. Кожина. – М. : Просвещение, 1983. – 222 с.
6. **Кофман Е. П.** Анализ репрезентации и функционирования концепта 'отрицание' в научно-техническом тексте / Е. П. Кофман // Вестник Челябинского гос. ун-та. – 2011. – № 33 (248). Филология. Искусствоведение. – Вып. 60. – С. 78–80.
7. **Кубрякова Е. С.** Части речи в ономаσιологическом освещении / Е. С. Кубрякова. – М. : Наука, 1978. – 116 с.
8. **Метс Н. А.** Особенности синтаксиса научного стиля речи и проблемы обучения иностранных учащихся / Н. А. Метс. – М. : Изд-во МГУ, 1979. – 54 с.
9. **Наер В. Л.** К описанию функционально-стилевой системы современного английского языка. Вопросы дифференциации и интеграции / В. Л. Наер // Лингвистические особенности научного текста. – М., 1981. – С. 3–13.
10. **Пристайко Т. С.** Лексико-номинативная организация специального текста : монография / Т. С. Пристайко. – Дн. : Вид-во УкО ІМА-пресс, 1996. – 200 с.
11. **Савёлова Л. А.** Семантика и прагматика русского наречия : автореф. дисс. ... доктора филол. наук / Л. А. Савёлова. – Архангельск, 2009. – 40 с.
12. **Скорикова Т. П.** Семантика и функционирование русских акцентно маркированных наречий в устном научном тексте / Т. П. Скорикова // Научный и общественно-политический текст : Лингвистический и лингводидактический аспекты. – М. : Наука, 1991. – С. 193–205.
13. **Стилистика русского языка**: жанрово-коммуникативный аспект стилистики текста / отв. ред. А. Н. Кожин. – М. : Наука, 1987. – 238 с.

Источники фактического материала

- МТМ** – Маталин А. А. Технология машиностроения : учебник для машиностр. вузов по специальности «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты» / А. А. Маталин. – Л. : Машиностроение, Ленингр. отд-ние, 1985. – 496 с.
- ТТМ** – Тихонов А. П. Технология машиностроения / Тихонов А. П., Заславский М. А. – М. : Машгиз, 1962. – 534 с.
- ГД** – Килячков А. П. Горное дело : учебник для техникумов / А. П. Килячков, А. В. Брайцев. – М. : Недра, 1989. – 422 с.
- МН** – Николаева Т.Г. Маркшейдерские наблюдения за деформациями металлоконструкций горнотранспортного оборудования : монография / Т. Г. Николаева. – Д. : НГУ, 2009. – 168 с.

Надійшла до редколегії 03.04.12